

中西對照

國樂新譜

三 冊





工調

想思曲調

一眼板

卷三

五 凡	六. (五)	〔六仕五六〕	凡 五	六凡工尺	上. 凡	尺上尺凡	六五尺
6 4	5. 6	〔5 1 6 5〕	4 6	5 4 3 2	1. 4	2 1 2 4	5 6 2.
一 見	呀		冤家		心.....		中...呀

凡 上尺	六凡工尺	上. (仕)	〔五仄仕五〕	六 凡	六 仕	凡五六工尺	上. 0
4 1 2	5 4 3 2	1. 1	〔6 2 1 6〕	5 4	5 1	4 6 5 3 2	1. 0
..... 愛							

上 凡	尺. 凡	上尺上四	合. 四	合. 四	上. 凡	尺上尺凡	六 尺.
1 4	2. 4	1 2 1 6	5. 6	5. 6	1. 4	2 1 2 4	5 2.
見了	的.....	冤家.....	呀.....		口.....		難.....

凡 上尺	六凡工尺	上. (仕)	〔五仄仕五〕	六 凡	六 仕	凡五六工尺	上. 0
4 1 2	5 4 3 2	1. 1	〔6 2 1 6〕	5 4	5 1	4 6 5 3 2	1. 0
..... 開							

上 一	仕 五	六 上	尺 〇	尺 上 尺 凡	六 (五)	〔六 仕 五 六〕	凡 五
1 一	1. 6	5 1	2. 〇	2 1 2 4	5. 6	〔5 1 6 5〕	4 6
要	開	口	呀	恐 怕	那		冤 家

六 凡 工 尺	上 凡	尺 上 尺 凡	六 尺	凡 上 尺	六 凡 工 尺	上 (仕)	〔五 尺 仕 五〕
5 4 3 2	1. 4	2 1 2 4	5 2	4 1 2	5 4 3 2	1. (1)	〔6 2 1 6〕
	將		奴				怪

六 凡	六 仕	凡 五 六 尺	上 〇	上 一	六 五	凡 六 上	尺 〇
5 4	5 1	4 6 5 3 2	1. 〇	1 一	5. 6	4 5 1	2. 〇
				不	開	口	呀

凡 六 五	凡 尺	上 尺 上 四	合 四	合 〇	上 凡	尺 上 尺 凡	五 尺
4 5 6	4. 2	1 2 1 6	5. 6	5. 〇	1. 4	2 1 2 4	6 2
想 思	的	病 兒	呀		常		常

凡 上 尺	六 凡 工 尺	上 〇	〔五 尺 仕 五〕	六 凡	六 仕	凡 五 六 尺	上 〇
4 1 2	5 4 3 2	1. 〇	〔6 2 1 6〕	5 4	5 1	4 6 5 3 2	1. 〇
	害						

上一	仕五	六上	尺. 0	尺上尺凡	六. (五)	六仕五六	上. 凡
1 —	1 6	5 1	2. 0	2 1 2 4	5. 6	5 1 6 5	1. 4
双	想	思呀		好害			單

尺上尺凡	五 尺	凡上尺	六凡工尺	上. (仕)	五尺仕五	六凡	六 仕
2 1 2 4	6 2.	4 1 2	5 4 3 2	1. (1)	6 2 1 6	5 4	5 1
	想 思		難				

凡五六工尺	上. 0	六五六	六工上	尺. 上	尺. 0	六五六	凡 六
4 6 5 3 2	1. 0	5 6 5	5 3 1	2. 1	2. 0	5 6 5	4 5
		想你是	想偏了	心		暖暖	呀

仕 五	六上上	尺. 0	工六工尺	上. 尺	上. 0	六五六	凡. 0
1 6	5 1 1	2. 0	3 5 3 2	1. 2	1. 0	5 6 5	4. 0
魂 靈	落在你	身	暖暖	呀		朝	思

六五六	凡. 0	仕五六	上 上	尺. 0	四合四上	尺. 0	凡 六
5 6 5	4. 0	1 6 5	1 1	2. 0	6 5 6 1	2. 0	4 5
夜	想	想你	到如	今	暖暖	呀子	拉 為了

凡 六	尺凡尺上	四. 上	尺凡上四	合. 〇	四尺上四	合. 九	合. 〇
4 5	2 4 2 1	6. 1	2 4 1 6	5. 〇	6 2 1 6	5. 4	5. 〇
你呀	三餐茶飯	少……	來……	吞	噯噯……	呀……	

五尺仕五	六 凡	六 仕	凡五六工尺	上. 〇	六五六六	六五上上	尺. 上
6 2 1 6	5 4	5 1	4 6 5 3 2	1. 〇	5 6 5 5	5 6 1 1	2. 1
你是一個聰明的人……							

尺. 〇	六五六	凡 六	仕五五六	六五上上	尺. 〇	工六工尺	上. 尺
2. 〇	5 6 5	4 5	1 6 6 5	5 6 1 1	2. 〇	3 5 3 2	1. 2
……	噯噯……	呀……	俏冤家是伶俐的	人	噯噯……	呀……	

上. 〇	六五六	凡. 〇	六五六	凡. 〇	仕五六六	工六上	尺. 〇
1. 〇	5 6 5	4. 〇	5 6 5	4. 〇	1 6 5 5	3 5 1	2. 〇
……	聰……	明	伶……	俐	天下……	第一	等

四合四上	尺. 〇	凡 六	凡 六	尺凡尺上	四. 〇	尺凡尺四	合. 〇
6 5 6 1	2. 〇	4 5	4 5	2 4 2 1	6. 〇	2 4 2 6	5. 〇
噯呀子	拉	你去	想罷	還是該應	不	該……	應

四尺上四	合. 凡	合. 〇	〔五凡仕五〕	六凡	六仕	凡五六凡	上. 〇
<u>6 2 1 6</u>	5. 4	5. 〇	<u>6 2 1 6</u>	5 4	5 1	<u>4 6 5 3 2</u>	1. 〇
暖. 暖	呀						

六六五	六工上	尺. 上	尺. 〇	六五六	凡 六	仕五六	工六上
<u>5 5 6</u>	<u>5 3 1</u>	2. 1	2. 〇	<u>5 6 5</u>	4 5	<u>1 6 5</u>	<u>3 5 1</u>
冤家你	走...来	聽		暖暖	呀		奴家来说一个

尺. 〇	工六工尺	上. 尺	上. 〇	六五六	凡. 〇	六五六	凡. 〇
2. 〇	<u>3 5 3 2</u>	1. 2	1. 〇	<u>5 6 5</u>	4. 〇	<u>5 6 5</u>	4. 〇
明	暖. 暖	呀		半.....	夜	三.....	更

仕五六	工 上	尺. 〇	四合四上	尺. 〇	凡 六	凡 六	尺凡尺上
<u>1 6 5</u>	3 1	2. 〇	<u>6 5 6 1</u>	2. 〇	4 5	4 5	<u>2 4 2 1</u>
等你	到来	臨	暖呀子	拉	你不	来呀	奴家得了

四. 〇	仕凡仕五	六. 〇	五凡仕五	六. 凡	六. 〇	〔五凡仕五〕	六凡
<u>6 〇</u>	<u>1 2 1 6</u>	5. 〇	<u>6 2 1 6</u>	5. 4	5. 〇	<u>6 2 1 6</u>	5 4
想	思.....	病	暖. 暖	呀			

六 上	凡 五 六 工 尺	上 〇	]	上 一	仕 五	六 上	尺 〇	尺 上 尺 凡
5 1	4 6 5 3 2	1 〇		1 一	1 6	5 1	2 〇	2 1 2 4
				要	病	好	呀	如 非

六 (五)	凡 上 五 六	凡 五	六 凡 工 尺	上 凡	尺 上 尺 凡	六 尺	凡 上 尺
5 6	5 1 6 5	4 6	5 4 3 2	1 4	2 1 2 4	5 2	4 1 2
的	冤 家		天	天		天	

六 凡 工 尺	上 〇	]	五 尺 上 五	六 凡	六 上	凡 五 六 工 尺	上 〇	上 一
5 4 3 2	1 〇		6 2 1 6	5 4	5 1	4 6 5 3 2	1 〇	1 一
到				要				

六 五	凡 六 上	尺 〇	凡 六	凡 六	上 尺 上 四	合 九	合 〇
5 6	4 5 1	2 〇	4 5	4 5	1 2 1 6	5 4	5 〇
病 兒 好 呀		如 非		的		冤 家 呀	

上 凡	尺 上 尺 凡	六 尺	凡 上 尺	六 一	五 上 五 六	凡 六 五 上	六 凡 工 尺
1 4	2 1 2 4	5 2	4 1 2	5 一	6 1 6 5	4 5 6 1	5 4 3 2
夜		夜		到			

上. 〇
1. 〇

五調

九連環調

一眼板

卷三

上四六工	尺. 〇	工六四上	尺工上四	合. 〇	上尺上合	四. 〇	四上四上
1 6 5 3	2. 〇	3 5 6 1	2 3 1 6	5. 〇	1 2 1 5	6. 〇	6 1 6 1
雪...花兒	飄	飄...上...	三...尺...	高	三尺三寸	高	踏...雪...

尺工上四	合. 〇	四上四合	工. 〇	六五六工	尺工六	五六工尺	上. 〇
2 3 1 6	5. 〇	6 1 6 5	3. 〇	5 6 5 3	2 3 5	6 5 3 2	1. 〇
過板...	橋	梅花多開	了	得兒.....		暗香隨風	到

〔乙四合四 上工尺工 上. 〇
7 6 5 6 1 3 2 3 1. 〇〕

(註) 得兒二字係用舌打滾而唱之音

工調

開篇調

流水板

七

四上尺六工六	上〇五仕六工	尺工尺六工尺	六仕五仕五六	工五六工尺六	工六工尺上上	四上尺六工六	上尺工六尺上
612535	1.06153	2.325323	516165	365325	353211	612535	1.23521

四上尺六工六	上上五六	六五六一	上. 〇	四上尺六工六	上上五六	五六工尺六	— 尺上
612535	1165	565—	1. 〇	612535	115	653235	— 21

飯 千 金 漂 母

尺上四—	四上尺六工尺	上五仕六工	尺尺六工尺	六仕五仕五六	工五六工尺六	工六工尺上上	四上尺六工六
216—	612532	16153	2.325323	516165	365325	353211	612535

功

上尺工尺上	四上尺六工六	上上六六	— 上四合	— 四上	尺六工六上上	六仕五六	尺工六—
1.23521	612535	11535	— 165	— 61	253511	5165	235—

二 仙 世間

上四合	上六工尺	— 上四合	— 尺上尺工	六六五工六	五仕五六工尺	上上四上	尺六工六上尺
165	1532	— 165	— 2123	556335	61653532	1161	25351.2

..... 成英 雄

<u>工六尺上四上</u>	<u>尺六工六上上</u>	尺六上	<u>六五六工尺</u>	—	<u>尺上尺工</u>	<u>六六五尺六</u>	<u>尺尺</u>	六	<u>上六五六</u>
352/6/1	2535/1/1	2 5 1	5653 2	—	2/23	5563253	22	5	1 5 6 5
三				齊	王				為君恩

<u>上四六工</u>	上	尺	—	<u>尺上尺工六六五</u>	<u>工尺六工尺</u>	六 上	四 工	<u>上五六</u>	<u>上四合</u>
1653	1	2	—	2123556	325322	5 1	6 3	1 6 5	1 6 5
寵				四				海揚名	

<u>四上尺六工六</u>	<u>上上</u>	六上	<u>五六凡工</u>	—	六	<u>尺工六</u>	—	<u>上四合</u>	上 工尺	—	<u>上四合</u>
612535	1/1	5 1	6 5 4 3	—	5	235	—	1.6 5	1 3 2	—	1.6 5
漢沛								公			

—	<u>尺上尺工</u>	<u>六六五工六</u>	<u>五上五六工尺</u>	<u>上上四上</u>	<u>尺六工六上尺</u>	<u>工六尺上四上</u>	<u>尺六工六上上</u>	尺六上
—	2/23	556335	61653532	1161	25351.2	352161	25351/1	2 5 1
								五

<u>五六尺</u>	—	<u>尺上尺工</u>	<u>六六五工六</u>	<u>尺尺</u>	六	<u>上六五六</u>	—	<u>上四六工</u>	上 尺	—	<u>尺上尺工</u>
6 5 2	—	2/23	5563253	22	5	1 5 6 5	—	1653	1 2	—	2/23
方					旗動與人			馬			

六六五工尺六工 | 尺尺 六 | 上 四 | 工 仕工 | 六 上四合 | — [四上 | 尺六工六上上] 上 工尺 |
5563253 | 22 5 | 1 6 | 3 1 3 | 5 165 | — [61 | 253511] | 1 32 |
 六 韜 三 畧 減重

— 上四合 | — [尺上尺工 | 六六五工工六 | 五仕五六工尺 | 上上四上 | 尺六工六上尺 | 工六尺上四上 | 尺六工六上上] |
 — 165 | — [2123 | 556335 | 61653532 | 1161 | 25351.2 | 352161 | 253511] |
 瞳

上 仕五 | 六五仕五六工 | 尺 — [尺上尺工六六五 | 工尺六工尺尺] 六 促 | 仕 五六 | — 上 |
 1 16 | 561653 | 2 — [2123556 | 325322] 5 2 | 1 65 | — 1 |
 七 星 夜 赴 鴻 門

[上四六工] 上 尺 — [尺上尺工六六五 | 工尺六工尺尺] 六 上 | 四 工 | 仕 五六 | 上四合 — |
 [1653] 1 2 — [2123556 | 325322] 5 1 | 6 3 | 1 65 | 165 — |
 宴 八 千 子 弟

[四上 | 尺六工六 | 上上] 六 | 仕 五六 | 凡 工 — | 六 尺 工 六 | — 上 四 | 合 上 | 工 尺 — |
 [61 | 2535 | 11] 5 | 1 65 | 4 3 — | 5 235 | 1 6 | 5 1 | 3 2 — |
 散 江

上四合 — $\left[\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺上尺工六六五} \\ \hline \end{array} \right] \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{工工六五仕五六} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{工六工尺上上} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{四上尺六工六} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{上尺工六尺上} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{四上尺六工六} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|} \hline \text{上上} \\ \hline \end{array} \left. \begin{array}{l} \text{尺} \\ \text{九} \end{array} \right|$

六仕五六 | 尺 — $\left[\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺上尺工六六五} \\ \hline \end{array} \right] \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{工六工尺上上} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|} \hline \text{六上} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺上乙} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{四} \left[\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{合四上乙} \\ \hline \end{array} \right] \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺工四合工} \\ \hline \end{array} \end{array}$

$\left[\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{工六尺上} \\ \hline \end{array} \right] \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺尺} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{上乙四} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺工} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{工六尺上} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺五六} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{上} \left[\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{上工尺上} \\ \hline \end{array} \right] \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{上尺} \\ \hline \end{array} \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺} \left[\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{尺上尺工} \\ \hline \end{array} \right] \begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \text{六五工六尺上工} \\ \hline \end{array} \end{array}$

尺. 〇
2. 〇

五調

宣卷調

流水板

尺尺尺工六	四上尺	四合四上尺	六工工尺	工六工尺上	四合四上尺六	四合四乙四乙四	六工工五
22235	612	65612	5332	35321	65612.5	6567676	5336
桃花開來	是清明	夫妻恩義	兩相	因			丈夫不可

六工六尺	四合四上尺	五五六尺	工六工尺上	四合四上尺六	四合四乙四乙四	五六仕五	六工六尺
5352	65612	6652	35321	65612.5	6567676	6516	5352
怨妻醜	妻子不可	怨夫貧				妻子醜陋	前生一定

四合四上尺	五五六工尺	尺六工尺上	四合四上尺六	四合四乙四乙四	尺尺尺工六	四上尺	四合四上尺
65612	66532	25321	65612.5	6567676	22235	612	65612
夫家貧苦	命生成				命好不到	貧家去	

工工尺工	四上尺工上	四合四上尺六	四合四乙四乙四	六工五仕	五六工尺	四合四上尺	五五六工
3323	61231	65612.5	6567676	5361	6532	65612	6653
命窮難進	富家門	姻緣本是	前生定				五百年前

尺六工尺上	四合四上尺六	四合四乙四乙四	六工五仕	六工尺	四合四上尺	六工工尺	工六工尺上
25321	65612.5	6567676	5361	532	65612	5332	35321
結成	因	千里迢迢	能相會			夫妻恩義	海樣深

四合四上尺六 四合四乙四乙四
656125 6567676

工調

東鄉調

流水板

卷三

此間祇有板並無
工尺字句皆自由歌唱
六月炎天絕了風
俏佳人避暑在房中

六工六五仕尺 工尺工六 五乙五五〇
5356 1.2 3235 6.7660
五五六工尺
66532

上上工尺尺 工五六凡 工尺工〇
11322 3654 3.2330
身披蟬翼輕紗衫

六工六五仕尺 工尺工六 五乙五五〇
5356 1.2 3235 6.7660

斜倚涼床懶繡工

五五六工尺 上上工尺尺 工五六凡 工尺工〇
66532 11322 3654 3.2330

工調

時賦調

流水板

十三

上海世界真斜氣 〇六乙
57 五 6 〇上尺工
0123 工五六工尺六
365325
青蓮閣上打野雞

工六尺上五止五
3521616 五尺止五六乙五
6216576 〇六乙
57 五 6 鄉下朋友色迷迷 拿子雪白洋鉤換子一身

楊梅去還要說道實在真有趣 〇上尺工
0123 工五六工尺六
365325 工六尺上五止五
3521616 五尺止五六乙五
6216576

(註) 此調詞句亦無工尺祇有上下兩種過門與東鄉調同

五調

山歌調

流水板

工六工尺
3532 上工尺
132 尺六工尺
2532 上乙四
176 合 〇 5. 〇 四上四上
6161 尺上乙四
2176 四尺上四
6216
梅花開來是早春 鄧尉山景有名……聲 周圍十里香雪海但見遊人

合四上 | 合. 0 ||
 5 6 1 | 5. 0 ||
 跨驢... 行

五調

哈哈調

一眼板

五六五仕 | 工尺六 | 六五仕尺五工 | 尺. 0 | 五六五仕 | 工尺六 | 六五仕尺五工 | 尺. 0 |
 6 5 6 1 | 3 2 3 5 | 5 6 1 2 6 5 3 | 2. 0 | 6 5 6 1 | 3 2 3 5 | 5 6 1 2 6 5 3 | 2. 0 |
 紗窗紗窗外... 呀 鉄馬響可 噹 姑娘問聲誰... 呀 間壁王大娘

上 尺工 | 六六. 0 | 工 尺 | 上工尺工上 | 四上尺工上上 | 合. 0 ||
 1 2. 3 | 5 5. 0 | 3 2 3 | 1 3 2 3 2 1 | 6 1 2 3 1 2 1 6 | 5. 0 ||
 輕移... 細步 進香 躬哈哈 嘆哈哈 哈哈

工調

蘇武牧羊

一眼板